



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de agosto de 2005
Español
Original: inglés

Vigésimo informe del Secretario General conforme al párrafo 14 de la resolución 1284 (1999)

I. Introducción

1. El presente informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, en el cual el Consejo me pidió que le presentara un informe cada cuatro meses sobre el cumplimiento por el Iraq de la obligación de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. En el presente informe se hace una relación de las novedades pertinentes surgidas desde mi último informe (S/2005/377).

II. Antecedentes

2. Durante el período que abarca el informe, varios foros internacionales abordaron cuestiones relativas a la repatriación o devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. En su 15ª reunión, celebrada en Manama (Bahrein) el 5 de abril de 2005 (A/59/824-S/2005/363), el Consejo Conjunto del Consejo de Cooperación del Golfo y la Unión Europea expresó su enérgica condena por la matanza de miles de ciudadanos iraquíes, prisioneros kuwaitíes y ciudadanos de otros países, hecho que quedó demostrado con el descubrimiento de fosas comunes en distintas partes del Iraq. Destacaron la importancia de responsabilizar a los funcionarios del régimen depuesto y de enjuiciarlos por la comisión de esos crímenes atroces.

3. En su 95º período de sesiones ordinario, celebrado en Riad el 11 de junio de 2005, el Consejo de Ministros del Consejo de Cooperación del Golfo (A/59/845-S/2005/386) condenó las matanzas de iraquíes y de prisioneros y detenidos entre los nacionales del Estado de Kuwait y de otros Estados a manos del anterior régimen del Iraq, así como de las personas enterradas en fosas comunes recientemente descubiertas, que constituían una violación manifiesta y grave de los derechos humanos, los principios del islam, la moral y los valores árabes. Cabe recordar que en su 94º período de sesiones ordinario, celebrado en Riad el 13 de marzo de 2005 (A/59/761-S/2005/215), el Consejo de Ministros del Consejo de Cooperación del Golfo expresó, entre otras cosas, su gratitud al Comité Internacional de la Cruz Roja y a la Comisión Tripartita por sus gestiones tendientes a encontrar a los prisioneros y los desaparecidos kuwaitíes u otros cuyo paradero aún se desconocía. Pidió a todas las partes interesadas que continuaran su cooperación para resolver las cuestiones vinculadas a este problema humanitario.



III. Actividades recientes

4. En una carta de fecha 25 de mayo de 2005, el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas informó al Coordinador de Alto Nivel de que el número total de restos identificados ascendía a 227. Estos casos se han cerrado oficialmente. Los nombres de los nacionales de Kuwait y de terceros países cuyos restos se han identificado figuran en la lista incluida en el anexo del presente informe, donde se señala que algunos restos eran de ciudadanos de la Arabia Saudita, Egipto, el Líbano, Omán y la República Islámica del Irán.

5. Los días 17 y 18 de julio de 2005, el Embajador Vorontsov visitó Kuwait, donde se reunió con el Viceministro de Relaciones Exteriores, miembros del Comité Nacional de Kuwait para asuntos relacionados con las personas desaparecidas y los prisioneros de guerra, y con otros funcionarios. En nombre del pueblo de Kuwait, los funcionarios kuwaitíes expresaron su gratitud al Embajador Vorontsov por su constante labor de coordinación. El Coordinador aseguró a sus interlocutores que seguiría haciendo todo lo que estuviera en su mano por resolver satisfactoriamente la cuestión de los nacionales desaparecidos de Kuwait y de terceros países.

6. El Coordinador de Alto Nivel fue informado de que de los 227 cadáveres identificados, 86 se habían encontrado en fosas de Samawa, 80 en Karbala, 34 en Amarah, 25 en Ramadi y 2 en Kuwait. Estas identificaciones se realizaron en base a los restos mortales trasladados a Kuwait en 2004. El proceso de exhumación se vio complicado por diferentes factores, principalmente los problemas de seguridad en el Iraq, sin olvidar las condiciones climáticas y físicas en el terreno, la disposición en la que estaban los restos mortales encontrados en las fosas y la presencia de bacterias extrañas en los restos.

7. Se siguió recibiendo información de diversas fuentes sobre la ubicación de fosas comunes que posiblemente contenían los restos mortales de nacionales de Kuwait y de terceros países. Los equipos de evaluación kuwaitíes visitaron el Iraq en el período comprendido entre marzo y mayo de 2005. Sus misiones en el terreno se coordinaron con la parte iraquí y la fuerza multinacional, quien se encargó de la seguridad.

8. Los funcionarios kuwaitíes destacaron la actitud de cooperación constructiva por parte de las nuevas autoridades iraquíes. Los representantes iraquíes participaron en las labores conjuntas de evaluación e investigación. Además, el Iraq informó a Kuwait del emplazamiento de una fosa común que presuntamente contenía los restos mortales de varias docenas de kuwaitíes, a juzgar por los huesos y la ropa encontrados en la superficie. Se va a seguir investigando en este sitio.

9. El trabajo de campo en el Iraq fue posible gracias al apoyo en materia de logística y seguridad brindado a los equipos de investigación y evaluación kuwaitíes por miembros de la fuerza multinacional presente en el Iraq, integrada por contingentes de los Estados Unidos de América, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Italia, Bulgaria, Rumania, Polonia, Dinamarca y Tailandia. Su cooperación y su actitud positiva respecto a este asunto humanitario resultaron valiosísimas.

10. El Embajador Vorontsov fue informado acerca de la 48ª reunión del Subcomité Técnico y la Comisión Tripartita, que se celebró en Kuwait el 19 de junio de 2005. Asistieron a la reunión representantes de la Arabia Saudita, los Estados Unidos de América, Francia, el Iraq, Kuwait y el Comité Internacional de la Cruz Roja. Una

vez más quedó demostrado el carácter productivo de la cooperación entre los miembros del Subcomité Técnico.

11. Por otra parte, se han encontrado en Kuwait los restos mortales y el documento de identidad de un soldado iraquí. Las autoridades kuwaitíes han iniciado las gestiones administrativas con miras a repatriar dichos restos y efectos personales al Iraq.

12. Han continuado los esfuerzos por resolver el caso del militar estadounidense desaparecido, Capitán Michael Scott Speicher. Kuwait ha aceptado introducir la información relativa a su ADN proporcionada por su familia en la base de datos kuwaití que se utiliza para identificar restos mortales.

IV. Observaciones

13. Me parece muy positivo que continúe el proceso fundamentalmente humanitario establecido en virtud del párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad. Las actividades de los equipos kuwaitíes de evaluación e investigación en el Iraq hacen abrigar la esperanza de que se puedan trasladar a Kuwait más restos mortales y que en un futuro cercano se puedan cerrar más casos. Observo con satisfacción la actitud constructiva adoptada por las nuevas autoridades iraquíes a ese respecto y la asistencia práctica brindada a Kuwait por la fuerza multinacional en el Iraq, en particular en materia de seguridad.

14. En vista del grado de cooperación entre los miembros de la Comisión Tripartita y su Subcomité Técnico y de la determinación de todos de seguir adelante, confío en que el asunto de los prisioneros de guerra kuwaitíes y de los nacionales de terceros países se podrá resolver satisfactoriamente. El Coordinador de Alto Nivel seguirá colaborando estrechamente con la Comisión y con los Gobiernos de Kuwait y el Iraq.

15. Una vez más, condeno enérgicamente la ejecución de kuwaitíes y nacionales de terceros países perpetrada por el anterior régimen iraquí. Esa matanza y el encubrimiento de la verdad durante todo un decenio constituyen una grave violación de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Los responsables de esos horribles crímenes y, en particular, aquellos que ordenaron las ejecuciones, deben ser llevados ante la justicia.

Anexo

Lista de nacionales kuwaitíes y de terceros países cuyos restos han sido identificados

1. Saad Meshal Aswad Salamah Al-Enezi
2. Ahmed Abdullah Abdulrasul Al-Ghallaf
3. Saleh Ali Said Al-Hayani
4. Enam Said Ahmad Said Ismail Al-Edan
5. Abdullatif Hussein Al-Waheb
6. Naser Hussein Omaran Al-Enezi
7. Mahmoud Sayed Reda Sayed Hasan
8. Faihan Mohammad Laili Al-Mutairi
9. Nasser Sherif Fahed Al-Khaldi
10. Daad Omar Al-Hariri (libanés)
11. Jassem Hamid Abdallah Al-Samak
12. Safah Ibjad Aloush Al-Mutairi
13. Lafi Faihan Mohammad Laili Al-Mutairi
14. Abdul Rahman Saad Marzook Al-Otaibi
15. Mohammed Gazai Saad Ali Al-Mutairi
16. Farhan Harbi Saket Al-Dhafiri
17. Obaid Falah Husaini Al-Mutairi
18. Hamad Mohammad Ghuneim Al-Ajami
19. Taleb Amin Jassem Saleh
20. Fahed Sulayman Aswad Al-Enezi
21. Fahed Akil Rakan Al-Zufayri (árabe saudita)
22. Misfir Mhana Misfir Al-Sharifa Al-Hayani
23. Nasser Ayed Duhayran Al-Oteibi
24. Mohammad Nasser Sharid Al-Ajami
25. Assal Turki Kusayman Al-Ajami
26. Abdallah Sulayman Abdallah Al-Amir
27. Abdulaziz Yussef Abdulaziz Alyamani
28. Amer Deydan Ali Al-Ajami
29. Sobhi Khalil Nousouhi Haydar (libanés)
30. Raja Hamud Saleh Al-Sahli

31. Khaled Saleh Al-Tuwaygeri
32. Adel Fahed Hamad Al-Hamad
33. Fahed Khalifa Jadlan Al-Mutayri
34. Salem Obeid Abdallah Al-Mutayri
35. Shojah Madi Omar Al-Ajami
36. Habib Saleh Al-Zaqah
37. Ali Abdallah Ali Al-Duwaysan
38. Maayuf Jaber Sahud Al-Harbi
39. Yaccoub Yussef Bader Al-Ustaz
40. Mansour Tulayhan Samar Al-Mutayri
41. Hamad Humaydi Ghazi Al-Otaibi
42. Mohsen Mohammad Mohsen Al-Ajami
43. Rajeh Zeyab Bedah Nahar Al-Mutayri
44. Mansour Faleh Nasser Al-Thaqeb
45. Ahmad Mahmoud Al-Hattab (egipcio)
46. Jaber Helal Shedid Al-Shemary
47. Falah Jaser Saad Guniman Al-Mutayri
48. Jatly Mohammad Mejaed Al-Mutayri
49. Husain Salem Faza Al-Shamry
50. Khalifa Trak Suliman Al-Shamry
51. Adel Faleh Satam Al-Fadly
52. Adnan Mohamad Bahbahani
53. Tareq Falah Alaeban Al-Shamry
54. Hamoud Nafel Saeid Al-Harshany
55. Nabil Ali Ramadan Bushehry
56. Mutlaq Ali Salman Al-Adwani
57. Waleed Saad Mubarak Al-Asaf
58. Abdulah Fares Ayed Al-Shamry
59. Bader Nahar Mefrij Al-Mutayri
60. Matar Saket Mater Al-Mayai Al-Anezi
61. Waleed Ayoub Ismail Bander
62. Helal Saleh Malis Al-Mutayri
63. Abdulaziz Abdullalif Abdulaziz Al-Kharaz
64. Mubarak Saleh Herzan Malis Al-Mutayri

65. Hamoud Ebrahim Harfan Al-Sahly
66. Saad Murshid Jasir Al-Barazi
67. Raeid Abdulla Khalil Burashid
68. Saleh Hamoud Mansour Hamoud
69. Abdulmehdi Mehdi Ali Tahir
70. Hussam Mohammad Abdulmohsen Al-Oseimi
71. Abdalla Al-Oweyhan
72. Hussein Mohammad Jomah
73. Hassan Abdulmohsen Al-Ali
74. Mohammad Makboul Al-Otaibi
75. Ali Hassan Awad Al-Azmi
76. Hamoud Nassir Baanoun El-Enezi
77. Khalaf Akil Ali Al-Dhafiri
78. Saad Bashir Mubarak Al-Rashidi
79. Mohammad Rashid Nabi Al-Duwaila
80. Nawaf Abdulla Farraj Al-Mutairi
81. Saleh Mathal Jasser Al-Mutairi
82. Mohammad Ahmad Shafer Al-Sharifi
83. Abdulla Deydan Kazar Al-Dhafiri
84. Maged Jaber Fyhan El-Enezi
85. Tarek Mohammad El-Qahtany
86. Meshal Jazza El-Enezi
87. Fawzy Ali Ebrahim Al-Mulla
88. Saleh Naser Al-Khenah
89. Esam Yaccoub Saadallah
90. Meshal Yussef Ali Reda
91. Hany Ahmed Al-Musilikh
92. Ahmed Ali Al-Kandary (iraní)
93. Abdulaziz Ali Mohammad Al-Khanini
94. Fauzi Ebrahim Abdullatif Al-Abed Al-Jalil
95. Mohammad Naeif Muthri Al-Shamry
96. Jamal Mubarak Muwanas Al-Muwanas
97. Salah Jassem Mandani Qassem Ghullam
98. Abdullah Shafi Hafiz Al-Shagban Al-Ajami

99. Qadir Abdulrahman Jassem Mustafa
100. Ismail Ebrahim Mohammad A. Al-Kandary
101. Yacoub Hussein Ali Akbar
102. Mohammad Ali Saleh Al-Zaqah
103. Ahmad Abdulla Mustafa Hadi
104. Waleed Feiruz Yaqout Al-Manea
105. Mohammad Ahmad Mohammad Al-Rashed
106. Saoud Abdulaziz Furaih Al-Kouh
107. Khaled Abdulaziz Furaih Al-Kouh
108. Ali Mohammad Ali Salem
109. Adnan Feiruz Yacout Al-Manea
110. Fahed Ali Kamikh Al-Dehani
111. Hani Feiruz Yacout Al-Manea
112. Mohammad Mutlaq Rumeih Al-Bathali
113. Hamad Muajeb Saad Al-Ajmi
114. Mutlaq Abdallah Mutlaq Al-Hajr Al-Mutairi
115. Zakaria Abdulqader Mohammad Al-Qaderi
116. Ahmad Saleh Aboud Al-Enezi
117. Ajmi Awajah Rashid Al-Rashidi
118. Shaker Abdallah Mohammad Al-Jedi
119. Nabil Mohammad Hassan Al-Sharaf
120. Hamoud Marzook Thamer Al-Fadly
121. Khaled Hussein Aoun Al-Atiyah
122. Maysam Rawdan Adnan Jodah Al-Shamry
123. Mohammad Hamoud Ayed Al-Aqail
124. Mohammad Jassem Khalf Al-Thanian
125. Mohammad Mrzook Mohammad Al-Mrzook
126. Mutlaq Abdul Rahman Mutlaq Al-Khalidi
127. Housain Mohammad Hosain Adab
128. Talal Hadi Al-Otaibi
129. Khaled Nasser Fahd Al-Ajami
130. Abdul Razzaq Abdullah Mubarak Al-Fawzan
131. Ali Husain Naserallah Boshahryary (irani)
132. Saoud Manea Mohammad Tahous

133. Khaled Ahmed Mohammad Al-Rashed
134. Hamoud Muhareb Ali Al-Shamry
135. Abdullah Fahm Moatesh Al-Mutairi
136. Srour Falah Srour Al-Rashaidi
137. Abdallah Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaiti)
138. Nasser Fahed Mohammad Al-Ajami
139. Fahed Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaiti)
140. Mohammad Faleh Abboud Al-Enezi
141. Faisal Ghali Ashwi Al-Dhafiri
142. Nasser Ali Nasser Al-Ajami
143. Nawaf Hamad Hussein Al-Ajami
144. Khaled Nasser Khaled Al-Subaii
145. Alnouri Khalaf Kuwayan Al-Dhafiri (árabe saudita)
146. Mansour Awad Mansour Al-Ajami
147. Fahed Alhailam Musmar Al-Dhafiri
148. Jamal Abbas Ghaloum Hussein
149. Abdulkarim Ali Khaled Mohammad
150. Mousa Ebrahim Suleiman Al-Khalifi
151. Abdulaziz Ebrahim S. Al-Badyawi (árabe saudita)
152. Abdulrazaq Dakhil Abdulrazaq Al-Tawalah
153. Hamad Mubarak Salem Al-Hajri
154. Khaled Ahmad Mubarak Al-Sharhan
155. Mohammad Serhan Aswad El-Enezi
156. Fahed Bashir Mubarak Al-Rashidi
157. Ahmad Abdulla Ahmad Al-Kandari
158. Dhafir Abdulhadi Dhafir Al-Rashidi
159. Hamdan Hamoud Ghazi Al-Otaibi
160. Mansour Faleh Nasser Al-Ajmi
161. Salah Ali Murshid Al-Rashidi
162. Meshal Obeid Hamdan Al-Otaibi
163. Hamoud Mohwis Saoud Al-Saidi
164. Mohammad Nasser Hazzah Al-Otaibi
165. Abdullah Salem Salem Gheith
166. Fahed Mohammad Abdulla Al-Khalidi

167. Faisal Zaid Sulaiman Al-Ajeel
168. Husam Ahmad Mohammad Al-Sayafi
169. Salah Abdulla Abdulrahman Al-Majid
170. Mohammad Ali Abdulla Burhameh
171. Nasser Mudaf Ahmad Khalfan
172. Safi Maatouk Aman Al-Felaj
173. Khaled Nouri Sulaiman Al-Qanai
174. Imad Yussef Saad Al-Rashid
175. Ahmad Hussein Bakr Al-Asfour
176. Ahmad Abdulrahman Abdulmohsen Al-Rifai
177. Khaled Ahmad Issa Matar
178. Ali Abdullatif Abdallah Al-Asfour
179. Imad Abdulwahab Hussein Al-Roumi
180. Sami Khalifa Ebrahim Al-Rashed
181. Esam Abdulwahab Hussein Al-Roumi
182. Salah Khalifa Abdalla Al-Derbas
183. Faisal Ahmad Hussein Al-Qattan
184. Jamal Abdul Hamid Essa Al-Attar
185. Mustafa Abdul Hamid Matar Al-Shatti
186. Shaheen Ahmad Majid Al-Shaheen
187. Fahed Ahmad Majid Al-Shaheen
188. Khaled Marzooq Zaid Al-Mutayri
189. Meshal Ahmad Thenian Al-Musailem
190. Ali Zaal Awad Al-Zufayri (árabe saudita)
191. Abdallah Rahed Ahmad Al-Yacoub
192. Mohammad Naeif Abdallah Al-Enezi
193. Bader Abdallah Ahmad Al-Sharqawi
194. Mahmoud Naeif Abdallah Al-Enezi
195. Khaled Abdullatif Abdallah Al-Mari
196. Mohammad Yousef Said Albaloushi (omani)
197. Hussein Abdel Amir Ali Mohammad (irani)
198. Fahed Ahmad Abdulmohsen Al-Abdulkarim
199. Rashed Zayed Mutlaq Al-Duwailah
200. Adel Ahmad Abdulaziz Al-Raqim

201. Rashid Mazeid Said Al-Mutairi
202. Abdulla Abdullatif Abdulla Al-Asfour
203. Waleed Hamad Al-Fahed Al-Hamad
204. Mohammad Abed Ridha Abbas Ghaloum
205. Samir Jasem Mahmoud Al-Saffar
206. Aref Ebrahim Youssef Al-Dhowaihi (árabe saudita)
207. Najim Taleq Saoud Al-Muweizri
208. Nasser Hazaa Zaid Alwaalan Al-Mutairi
209. Nasser Sulaiman Farah Al-Shamry
210. Hassan AbdulAziz Qumir Abdullah
211. Khaled Jassem Hamd Al-Derbas Al-Zaabi
212. Shehab Ahmed Shaker Ali
213. Mousa AbdulRidha Abbas Ghaloum
214. Madi Hameed Obaid Al-Mutairi
215. Zaid Saadi Zaid Al-Shamry
216. Hassan Guloum Hassan Sakkin
217. Hussein Abdullah Ahmed Al-Ghallaf
218. Salah Ali Saad Al-Khouder
219. Salah Abdullatif Farhan Al-Doukhi
220. Sayed Mohammad Sayed Ali Musalam
221. Abdul Amir Hussein Ahmad Al-Qattan
222. Adnan Safar Maarafi Maarafi
223. Mohammad Sayed Ali Hamza
224. Muwanas Mubarak Muwanas Al-Muwanas
225. Adel Ebrahim Mohammad Al-Murayshed
226. Murshed Julaydan Mohammad Al-Hamad
227. Khaled Hazzah Hamad Al-Fahed Al-Hamad